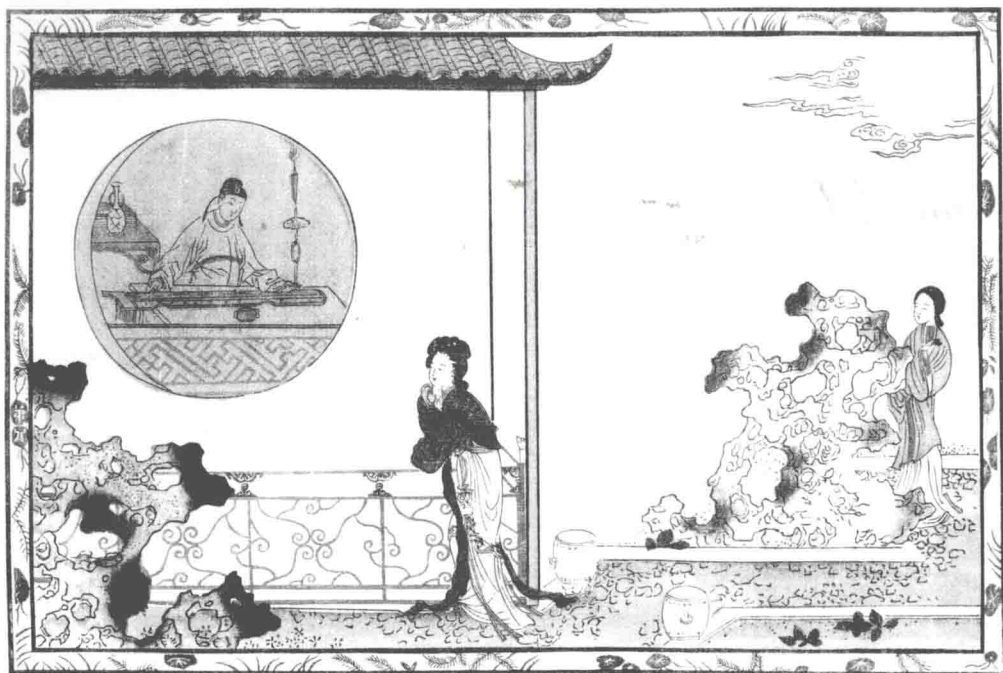
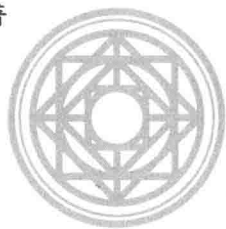




空生巖畔花娘籍

——京都聆曲錄

陳均
· 著



空生巖畔花狼籍
——京都聆曲錄

陳均·著

空生巖畔花狼籍 ——京都聆曲錄

作者 / 陳 均
主 編 / 蔡登山
責任編輯 / 林世玲
圖文排版 / 陳宛鈴
封面設計 / 王嵩賀

發行人 / 宋政坤
法律顧問 / 毛國樑 律師
印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司
114 台北市內湖區瑞光路 76 巷 65 號 1 樓
電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377
<http://www.showwe.com.tw>
劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司
讀者服務信箱：service@showwe.com.tw
展售門市 / 國家書店（松江門市）
104 台北市中山區松江路 209 號 1 樓
電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778
網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>
國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>
圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司
114 台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓
電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2011 年 12 月 BOD 一版

定價：300 元

版權所有 翻印必究

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2011 by Showwe Information Co., Ltd.

Printed in Taiwan

All Rights Reserved

目次

上篇

坑爹戲語【第一輯】	3
坑爹戲語【第二輯】	27
閒話宮廷崑曲	53

中篇

岳子散記	77
看侯爺的戲（二則）	81
訪周萬江先生小記	89
東北崔鶯鶯·周瑜·賈似道	99
紅樓夢·高腔·張衛東	107
哀董萍	109
弦歌應知有雅意	113
無病無惱，開眉吃飯	117

夜寒筆凍眼昏	119
廢名乃金聖歎之轉世也.....	121
關於《蝶戀花》的一些閒事	123
「言慧珠之死」的「羅生門」及其它	127
千燈三記	129
《京都崑曲往事》後記.....	133
崑弋略說	139
青春版《牡丹亭》	143
崑曲作為一種「文人藝術」 ——張紫東、補園與晚清民國蘇州的崑曲世界	147
不惜歌者苦，但傷知音稀——李淑君的人生與藝術	153
《千里送京娘》創演始末	167
「非遺」後的北京民間崑曲活動之一瞥	175

下篇

張看，看張——談張庚的「張繼青批評」	187
《春柳》雜誌與民初之戲劇改良	195
「北方崑曲」概念之生成與建構	209
「非遺」十年的崑曲觀念分析之一： 青春版《牡丹亭》模式之生成與彌散	223

「非遺」十年的崑曲觀念分析之二：	
「全球化」與「崑曲的深層生存」	233
「男旦」、「女同」與「崑曲」：近年來的大陸戲曲文化生態剖析	237
後記.....	251

上篇

坑爹戲語【第一輯】

辛卯春節，家居無聊，拈縈繞於耳際之戲語，急寫就之。似真似幻，亦如拈花一笑。讀者諸君切勿對號入座。以天地為戲場，權作野老村語可也。是為記。長安看花舊史於通州。

01 家譜

在戲裏敘起家譜來，很是解頤。譬如《牡丹亭》裏，柳夢梅自報家門為柳宗元之後，而杜麗娘則是杜甫之後。兩家祖先俱為文豪，因此上天入地，三生石上諧連理也。又臺灣「曾師永義」編崑劇《孟姜女》，見面時亦互報家譜，孟姜女為孟子之後，萬喜良為孟子之弟子萬章之後，因此成就一段姻緣。記得當日在戲曲學院觀時，亦是一堂哄笑。

02 挖墳

網間老風讀了《牡丹亭》，不僅見人便叫「我那嫡嫡親親的姐姐呀！」，還得感悟曰挖墳要「問好了再刨！」。因「幽媾」之際，柳生問好墳之方位，與石道姑同挖，方得以為「肉身完好」之美人。而聊齋故事裏，挖墳卻遇到亂葬崗，書生未能完成所託，遂成千里怨情、傷心往事也。

03 挖墳

近聞湯顯祖研究會會長云：江西大余縣即《牡丹亭》中南安舊地，新建成牡丹亭公園，占地廣大，並全然摹仿《牡丹亭》中景物，亦有牡丹亭、後花園。由他介紹去可免費吃住。老王曰：牡丹亭好辦，杜麗娘之墳如何？難道不成築一個墳頭，再挖一個洞，內置頭面若干，以示杜麗娘由此挖出乎？

04 水銀

午間讀《牡丹亭》，讀至柳夢梅尋岳父處，柳拿出最後一點銀子，以求饑得一餐。但銀子卻隨手而化，無影無蹤，乃杜麗娘於墳中所含之水銀也。苦也苦也。

05 修面

曾聽現代文學某師閒話：同行某某出門前要花一小時對鏡修面。並以己身經歷證之：某次會時同居一室，出門散步時，某某正對鏡。散步回來，猶在修面耳。某某，吾未及見但知之。於京中謀職時，由趙景深一紙介紹給俞平伯也。雖研究新詩，卻也好崑腔。世人心目中之戲迷形象大抵如此罷。與新詩人之裸誦略同。

06 票戲

某乙，文革後一度充作修理鐘錶工，後履歷至教授。某日票戲，或演《小宴》之楊貴妃，化妝師絮絮家中損壞鐘錶不已，並約其修理。後忽問今就何職，答曰教授。遂默然。以後某乙票戲亦不見此化妝師矣。此聞得之於某乙之髮小，姑且言之姑且聽之姑且錄之也。

07 夜奔

憶前歲與某老伶（今稱「老藝術家」）閒談《夜奔》。伶曰：歌「天涯逆旅」已數十年有餘，尚不知此「逆」字作何解。吾試為答之，方釋然。

08 夜奔

據聞《林冲夜奔》中山神廟一場，原有伽藍神上場，警示林冲。後改作「搭架子」，即一人在幕後作伽藍神語，整場僅一人且歌且舞，是為「一場幹」。建國後因反迷信，又變為「夢見」伽藍神警告或徐寧追趕。吾曾見津門王立軍所演，卻是被落葉驚醒。有如杜麗娘被落花驚醒。只是一為窮途末路，一為溫柔之鄉，夢夢各不相同也。是可一歎。

09 傳記

吾嘗讀某伶傳記，為自傳體，閱至南北崑會演，中有整頁評述南北諸伶，不覺眼熟耳熟。細思之，乃於舊《戲劇報》中尋出此文，為趙景深所寫。又，該書中言李岩紅娘子，為太平天國之事，亦可諳，此係抄電影資料所致。

10 編輯

某日，某報編輯忽打電話，作神秘狀，告知某網某版有一揭露抄襲之文。吾按圖索驥，果見之。原來有一書寫「民國傳奇」，又有一書寫「清末傳奇」，後書乃將前書之「民國」改為「清末」，便成著作。此文為前書之作者所作，刪節版即有萬餘字，字裏行間頗見憤慨。此後，除三二網頁轉載此文，並不見聲響。最近之新聞為「清末」之作者旋升某院院長矣。

11 房子

近年房子為社會熱點，幾乎無處不談。記得 06 年間，內子曾攜吾去曲社玩，閒談時聽某師言：某某學曲非常熱衷，對師亦親熱非常。一日忽不見，又久不通音信。某師打電話詢之，答曰：要賺錢買房子，勿擾。

12 三生

《牡丹亭》開篇【蝶戀花】云：牡丹亭上三生路。但杜麗娘似只有人、鬼兩生。若回生算作一生，甚為勉強。目連戲中梁傳當為三生：菖蒲與水仙投生為梁武帝和郗氏，是為一生。兩人轉世為乾元與白氏，是為二生。又轉世為傅相與劉氏四娘，是為三生。三生俱苦，又轉劫不已。堪憐我世人，苦憂實多。

13 裴氏

上月，吾與內子同觀裴豔玲《響九霄》劇。是劇無甚可說。惟有戲中戲《蜈蚣嶺》片段頗好，有不枉一顧之感。裴扮武松，年雖老仍敏捷，可佩也。並由此可想見其演《夜奔》之情態。又，裴以《夜奔》著，據云乃是太祖命其向侯永奎所學。近些年，有侯永奎多名弟子均稱曾教裴《夜奔》，意為裴之《夜奔》其實並非學自侯永奎。按梨園舊習，師傅僅指點一二，教習自有弟子服之，勿怪也。江大師言：除《蜈蚣嶺》外，裴氏亦有時改串《沉香救母》。

14 裴氏

裴豔玲有女裴小玲，亦演《夜奔》和《鍾馗》。吾曷日曾在河北戲研所睹其錄影帶。

15 侯家

侯永奎之子為侯少奎，侯少奎有女名小奎。又有侄名中亦帶奎字。據云，該侄給「闖地雷陣」之前某高官拉琴時，該官望「奎」便知是演《夜奔》之侯家。

16 夜奔

《林冲夜奔》中有「吐蕃」一詞，老人念為「吐蕃（fan）」，新人以其為老伶無知識所致，今改作「吐蕃（bo）」。吾查閱五十年代《北京晚報》時，曾見吳晗考證明代人曾讀「蕃」為「番」，無誤也。

17 工資

蘇州某研究員曾撰文主張「崑曲不是蘇州的」並駁「中州韻蘇州音」。越二年，又撰文贊同「中州韻蘇州音」之說。他人怪之，其人訴苦曰：因前之觀點，被扣發工資，難以生活也。

18 彩串

據聞南方某君體肥，又極欲串戲。斯時，無靴可穿，乃略剪靴筒勉強著之。又無適合戲裝，旁人議曰：不妨取桌圍披之，腰帶束之。某君試之，果成，狂喜奔之。

19 密碼

前歲曾去某團體公幹，其主事者告知工作郵箱密碼，卻是「杜麗娘」。頗覺好笑。半年後，欲去此郵箱查詢文檔，發覺密碼已改。遂以「柳夢梅」相試，豁然進入郵箱。又，因主事者去職，該工作郵箱廢置已久，故於此記上一筆。

20 蘇州

某學者撰文談及《長生殿》《桃花扇》，言二劇雖皆是在北京寫就，但作者均主動延請蘇州曲家作曲、修訂。某師讀曰：極難堪也。其為蘇州崑曲乎？

21 學者

10 年秋，於某戲曲研討會上見一千字短文。甚覺眼熟。歸家偶翻 05 年北大青春版《牡丹亭》圓桌會議材料，此文赫然在列。又在 07 年某研討會文集亦見之。可謂「一篇文章打遍天下」者也。

22 高衙內

昔讀黃裳文，黃曾得意於發現高衙內之名，見人輒考。原來，《水滸傳》中雖無高衙內名，但坊間常演之《豔陽樓》劇，又名《拿高登》。高登即高衙內也，官二代為梁山的盜二代所殺。吾今另貢獻一名，李少春所演改編之《野豬林》，有高世德者，乃新中國伶人給高衙內所取新名也，或為仿《白毛女》之黃世仁。

23 借殼

八零年代之後，崑劇研究會甚為活躍，曾主持崑劇界諸多活動，並辦《蘭》刊，積二十年亦有厚厚一大冊。但申遺後，崑曲界風生水起，惟不見研究會之身影。或告曰：被某古琴借殼上市矣。原來某古琴屢次申請「中國字頭」之研究會，未能獲批。於是心生一策，以皆為非遺為名，與崑劇研究會合併。既成，卻只管古琴，不治崑劇矣。原崑劇研究會牌匾、錦旗、禮物、會刊，均雜亂堆於小屋，無人問津。國中之事多類此。

24 非遺

崑曲既被西人認證為「非遺」，但崑曲與崑劇之爭猶未停息。知情者曰，申請時曾以 Kunqu art 為名，但批覆卻為 Kunqu opera。古琴亦相似，申請時為 Guqin art，批准卻是 Guqin music。吾細思之，或是因西人各藝術門類儼然，不似中國之概念含混也。又，偶見非遺名錄上的 Kunqu opera 之英文介紹，曰起源於宋朝。

25 非遺

非遺目錄中崑曲劇照為侯玉山之《鍾馗嫁妹》，非遺展板上崑曲劇照為石小梅孔愛萍精華版《牡丹亭》，似已約定俗成。但展板劇照下介紹曰此乃青春版《牡丹亭》之俞玖林沈豐英。又，文化部曾賜各院團崑曲申遺紀念銅牌，但銅牌下說明文字將「頒遺」日人之名字「郎」誤寫為「朗」字，幸未寫作「狼」也。

26 思凡

某佛教藝術團想兼演崑曲，但先學哪一齣呢？酒桌上眾議紛紛，但總歸不至於是《思凡》罷。

27 琴挑

嘗觀某曲社彩串，戲碼多為《琴挑》。潘必正僅一隻，妙常姐姐則如走馬燈，來了一位又一位，皆大過戲癮，只是各種窮形怪狀。吾與江大師酒足飯飽，臺上猶「月明雲淡」，因要觀最後一齣《出塞》，乃強撐之。此後二年，未敢有觀曲友票戲之念也。

28 雙簧

六零年代時，北崑於河北某地演《李慧娘》，因主演虞俊芳忽然感冒聲啞，乃由虞在前臺舞蹈，洪雪飛在幕後歌唱，謂之雙簧。

29 讖語

坊間流傳讖語之事甚盛。如洪雪飛去新疆克拉瑪依走穴，不幸飛來橫禍，乃應魂飛雪域之讖。蔡瑤銑身前出版二書，一曰《走進牡丹亭》，一曰《瑤台仙音》，亦是讖語。據云《走進牡丹亭》原擬名《我的皂羅袍》，後改此名，並請相聲名伶馬季題簽，未幾馬季因心臟病亦去。談者言之鑿鑿，因此錄之。

30 風水

某團體常傳風水不利旦角，因原為梨園義地，且大門正對某醫院後門。歷年主要旦角演員，多遭發瘋橫死患病之厄。前年重修大門，乃經高人點撥，請來兩尊石獅坐鎮之。

31 白先勇

曲界盛傳白先勇談崑曲之口頭禪為「美呀美呀美呀」。去歲，白先勇在北大講座，吾曾去往聆之。當演員演示《遊園》，春香取來鏡臺，杜麗娘作對鏡梳妝狀之時，白先勇興奮走至講臺前，解說道：這個拿鏡子的姿勢很有技巧的，真是美呀美呀美呀。方信江湖傳言不為虛也。

32 漁樵

張文江講馬致遠《套曲·秋思》中「想秦宮漢闕，都做了衰草牛羊野。不恁麼漁樵無話說」與《桃花扇》中《哀江南》所唱「眼

看它起朱樓，眼看他宴賓客，眼看他樓塌了」相較，覺馬致遠此句氣魄更大，因《桃花扇》僅籠罩此時此境，而馬致遠亦籠罩《桃花扇》也。然皆是漁樵之象。吾撰此細語，亦可視作漁樵之象也。

33 後庭

楊典以《牡丹亭》之後花園為後庭，並演繹「肉體的文學史」。初見時訝異，然《才子牡丹亭》亦是以性解《牡丹亭》也。

34 臺步

某老伶曾言文革時改行教中學，每於講臺上走臺步，左七步，右七步。又說柳夢梅叫「姐姐」，需是真假嗓結合，並示範云：就是杜麗娘到地府裏了，我也能把她叫回來。滿座大樂。

35 關公

昔日演關公者場上多閉目，僅唱而已。曾見田漢或鄭振鐸云：連盔頭上的絨球都紋絲不動。惜今日為求熱鬧，多改之。惟於兩錄影中見之，一為陶小庭所演《訓子》，一為永昆之《單刀赴會》。陶嗓音粗獷，站於高桌上，可見昔日崑弋之遺風。永昆飾演關公者不知為誰，真真是一葉小舟，兩個小兵矣。

36 傳字輩

讀傳字輩老伶之回憶，言有華某好爭吵不休，所演場地皆因此逐仙霓社，後只得覓一小遊樂場。未幾日軍轟炸海上，遊樂場既成焦土，仙霓社之衣箱亦蕩然無存，遂作鳥獸散矣。華某悔曰：倘不爭吵，無此事也。